



## The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version

*From Eerdmans*



### The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version From Eerdmans

This landmark volume presents the first-ever English translation of the ancient Israelite Samaritan version of the Pentateuch, or Torah. A text of growing interest and importance in the field of biblical studies, the Samaritan Pentateuch preserves a version of the Hebrew text distinct from the traditional Masoretic Text that underlies modern Bible translations.

Benyamim Tsedaka's expert English translation of the Samaritan Pentateuch is here laid out parallel to the more familiar Masoretic Text, highlighting the more than 6,000 differences between the two versions. In addition to extensive explanatory notes in the margins throughout, the book's detailed appendices show affinities between the Samaritan and Septuagint versions and between the Samaritan and Dead Sea Scroll texts. Concluding the volume is a categorical name index containing a wealth of comparative information.

 [Download The Israelite Samaritan Version of the Torah: Firs ...pdf](#)

 [Read Online The Israelite Samaritan Version of the Torah: Fi ...pdf](#)

# The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version

*From Eerdmans*

## **The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version** From Eerdmans

This landmark volume presents the first-ever English translation of the ancient Israelite Samaritan version of the Pentateuch, or Torah. A text of growing interest and importance in the field of biblical studies, the Samaritan Pentateuch preserves a version of the Hebrew text distinct from the traditional Masoretic Text that underlies modern Bible translations.

Benyamim Tsedaka's expert English translation of the Samaritan Pentateuch is here laid out parallel to the more familiar Masoretic Text, highlighting the more than 6,000 differences between the two versions. In addition to extensive explanatory notes in the margins throughout, the book's detailed appendices show affinities between the Samaritan and Septuagint versions and between the Samaritan and Dead Sea Scroll texts. Concluding the volume is a categorical name index containing a wealth of comparative information.

## **The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version** From Eerdmans Bibliography

- Sales Rank: #622377 in Books
- Published on: 2013-04-26
- Original language: English
- Number of items: 1
- Dimensions: 10.00" h x 1.48" w x 8.00" l, .0 pounds
- Binding: Hardcover
- 558 pages

 [Download The Israelite Samaritan Version of the Torah: Firs ...pdf](#)

 [Read Online The Israelite Samaritan Version of the Torah: Fi ...pdf](#)

## Download and Read Free Online The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version From Eerdmans

---

### Editorial Review

Review

#### *Journal of the American Oriental Society*

"An easily accessible primary source for scholars in the fields of Religious Studies and Israelite traditions and folklore. . . . Readers interested in how the Torah shapes Samaritan religious life today will appreciate this firsthand information."

#### **Martin Abegg**

"More than simply a translation, this is a document infused with the unique culture of the Israelite-Samaritans as no other English translation could be. . . Truly an historic piece of literature."

#### **Haseeb Shehadeh**

— University of Helsinki

"The Samaritan Pentateuch is a vital source not solely for Samaritanology but also for biblical studies. . . . Benyamim Tsedaka here offers a significant scholarly resource for Hebrew speakers and English-speaking audiences alike."

#### **Terry Giles**

— Gannon University

"Tsedaka and Sullivan have made a significant contribution, giving a larger audience than ever before access to the Samaritan Pentateuch. This English translation gives a faithful rendition of the Samaritan text and, by comparing it to the Masoretic version, shows the pluriform nature of the early biblical textual tradition. A welcome addition to the biblical studies library!"

#### **Étienne Nodet**

— École biblique de Jérusalem

"Both forms of the Torah have been available since the seventeenth century in the great Polyglots, with Latin translation, but modern versions were lacking. This synoptic translation definitely fulfills *adesideratum*, all the more in that it includes scholarly introductions and extensive footnotes."

#### **Review of Biblical Literature**

"Allows people without the requisite linguistic skills to examine the untranslated texts yet who are interested in either the textual criticism of the Hebrew Bible/Old Testament or the transmission of the Hebrew Bible/Old Testament, as well as people generally interested in traditions of interpretation and biblical studies, to access the traditional readings of the SP."

#### **Religious Studies Review**

"An extremely valuable addition to English language libraries on Bible and Biblical Studies."

#### **Bible Review Journal**

"This landmark volume presents the first-ever English translation of the ancient Israelite Samaritan version of the Pentateuch, or Torah. . . . This book, providing in parallel columns the Israelite Samaritan Text (ST) and the Jewish Masoretic Text (MT), will be of particular interest to Bible collectors and laypersons in addition to Bible scholars. . . . This history-making volume is heartily recommended."

### ***Journal of Ancient Judaism***

"Timely. . . . An English translation of the Samaritan Pentateuch will help to make this important textual witness to the Torah more accessible to students and a broader scholarly public alike."

### ***Association of Jewish Libraries Reviews***

"Affordably priced and a reasonable size. A good choice for both synagogue and college Judaica and Bible collections."

### About the Author

Benyamim Tsedaka is head of the A. B. Institute of Samaritan Studies in Holon, Israel, and founding editor of a biweekly Samaritan newsmagazine published in four languages.,

Sharon Sullivan is North American representative of the A.B. Institute of Samaritan Studies.,

James H. Charlesworth is George L. Collord Professor of New Testament Language and Literature and Director and Editor of the Dead Sea Scrolls Project at Princeton Theological Seminary.

## **Users Review**

### **From reader reviews:**

#### **Randy Johnson:**

A lot of people always spent all their free time to vacation or even go to the outside with their household or their friend. Were you aware? Many a lot of people spent that they free time just watching TV, or playing video games all day long. If you need to try to find a new activity this is look different you can read the book. It is really fun for you personally. If you enjoy the book you read you can spent all day long to reading a publication. The book The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version it doesn't matter what good to read. There are a lot of folks that recommended this book. These were enjoying reading this book. If you did not have enough space bringing this book you can buy the e-book. You can more easily to read this book out of your smart phone. The price is not too costly but this book possesses high quality.

#### **Willie Coffey:**

Do you have something that that suits you such as book? The e-book lovers usually prefer to pick book like comic, brief story and the biggest some may be novel. Now, why not seeking The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version that give your entertainment preference will be satisfied by simply reading this book. Reading habit all over the world can be said as the opportunity for people to know world better then how they react when it comes to the world. It can't be explained constantly that reading behavior only for the geeky man or woman but for all of you who wants to always be success person. So , for every you who want to start examining as your good habit, you could pick The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version become your starter.

**Rita Lattimore:**

In this age globalization it is important to someone to find information. The information will make anyone to understand the condition of the world. The health of the world makes the information quicker to share. You can find a lot of references to get information example: internet, newspapers, book, and soon. You will observe that now, a lot of publisher that print many kinds of book. Typically the book that recommended to you personally is The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version this reserve consist a lot of the information in the condition of this world now. That book was represented how does the world has grown up. The dialect styles that writer require to explain it is easy to understand. The particular writer made some exploration when he makes this book. This is why this book suited all of you.

**Frank Moore:**

A lot of book has printed but it takes a different approach. You can get it by online on social media. You can choose the top book for you, science, comic, novel, or whatever simply by searching from it. It is named of book The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version. You can contribute your knowledge by it. Without leaving behind the printed book, it may add your knowledge and make a person happier to read. It is most crucial that, you must aware about guide. It can bring you from one destination for a other place.

**Download and Read Online The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version From Eerdmans #M0CY3A8DWR4**

## **Read The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version From Eerdmans for online ebook**

The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version From Eerdmans Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version From Eerdmans books to read online.

### **Online The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version From Eerdmans ebook PDF download**

**The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version From Eerdmans Doc**

**The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version From Eerdmans Mobipocket**

**The Israelite Samaritan Version of the Torah: First English Translation Compared with the Masoretic Version From Eerdmans EPub**